

แบบฟอร์มนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๒๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๕
ผู้ปฏิบัติงาน นายตรรกวิทย์ มิ่งขวัญ
ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ (ภาษาญี่ปุ่น)
กลุ่มงาน ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี

เนื้อหาข่าวโดยสรุปของประเทศญี่ปุ่น (หมวดการเมือง)

รัฐบาลญี่ปุ่นกำหนดความช่วยเหลือผู้ประสบภัยและงบประมาณฟื้นฟูพื้นที่ประสบภัย

เมื่อวันที่ ๒๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๕ รัฐบาลญี่ปุ่นได้เปิดประชุมเร่งรัดการฟื้นฟู ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับงบประมาณฟื้นฟูพื้นที่ประสบภัยแผ่นดินไหวเมื่อปีที่แล้วมีการพิจารณาแนวทางการใช้จ่ายเงินงบประมาณเพื่อกำหนดแนวทางการฟื้นฟูพื้นที่ประสบภัยใหม่อีกครั้งเพื่อให้ผู้ประสบภัยกลับมาดำรงชีวิตได้ดังเดิม ซึ่งนายโนะตะ นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่นได้เน้นย้ำว่า รัฐบาลต้องใช้งบประมาณในการฟื้นฟูดังกล่าวก่อนเป็นอันดับแรกโดยต้องการให้ดำเนินการฟื้นฟูต่างๆ ตามแนวคิดนี้ จากแนวคิดนี้ที่ประชุมได้มีมติยกเลิกการดำเนินการต่างๆที่เกี่ยวข้องกับการก่อสร้างอาคารสถานที่ราชการส่วนกลางที่สามารถป้องกันแผ่นดินไหวได้ และเงินช่วยเหลือเวลาที่บริษัทได้นำอุปกรณ์ผลิตกระแสไฟฟ้าภายในครัวเรือนมาใช้ เป็นต้น รวมทั้งสิ้น ๓๕ งาน จำนวนเงินในการดำเนินการประมาณ ๑๖,๘๐๐๐ ล้านเยน หรือคิดเป็นร้อยละ ๑ ของงบประมาณปีนี้ รวมทั้งมีมติให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในเขตประสบภัยยืดหยุ่นขั้นตอนงบประมาณฟื้นฟูเพื่อให้สามารถยกยอดเงินงบประมาณดังกล่าวที่เหลือในปีนี้ไปใช้ในถัดไปได้

ทั้งนี้ นายชิโรชิมะ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง ได้กล่าวเกี่ยวกับเงินงบประมาณเพื่อการฟื้นฟูส่วนหนึ่งที่ยกเลิกไปแล้ว หลังจากภัยพิบัติผ่านไป ญี่ปุ่นจะเป็นอย่างไรต่อไปนั้น ถือเป็นสิ่งที่ต้องระแวดระวังเป็นอย่างมาก อีกทั้งยังเป็นสิ่งที่ประชุมสภาผู้แทนราษฎรได้มีมติเห็นชอบเพื่อกำหนดมาตรการทางงบประมาณที่เกี่ยวข้องกับการป้องกันพิบัติภัยแห่งชาติอีกด้วย ดังนั้น จากสภาพการณ์ของสภาในขณะนั้นหรือสภาพการณ์ของญี่ปุ่นโดยรวมแล้ว การที่มีมติยกเลิกงบประมาณส่วนหนึ่งที่จะถูกนำไปใช้ในส่วนอื่นที่ไม่เกี่ยวข้องกับการฟื้นฟูพื้นที่ประสบภัยถือว่าไม่ใช่การตัดสินใจที่ผิดพลาด

ที่มา <http://www3.nhk.or.jp/news/html/20121127/10013778821000.html>

ผู้ตรวจทานแก้ไข นายชัยวัฒน์ สืบสันติวรพงศ์ ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ